

ОТЗЫВ

на автореферат диссертационной работы Дехкановой Озоды Комиловны на тему: «Синхронно-типологический анализ системы паремий и фразем с компонентами слов-фитонимов в языках разного грамматического строя (на материале узбекского, таджикского и английского языков)», представленной на соискание учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание

Диссертационное исследование Дехкановой Озоды Комиловны посвящено одной из актуальных проблем современной лингвистики – фитонимической лексике, являющейся одним из базовых репрезентантов языковой картины мира, семантика которой реализуется путем метафорического осмысления и стереотипов фольклорного сознания.

В данной диссертационной работе представлен анализ слов-фитонимов, функционирующих в структуре паремий и фразем узбекского, таджикского и английского языков в синхронно-типологическом аспекте, и рассмотрено их отношение к таким лексико-семантическим явлениям, как гиперонимия, гипонимия и партонимия.

Культурологический и антропологический аспекты паремий и фразем наиболее отчетливо выражаются посредством их отдельных структурных компонентов, таких как, например, фитонимы, т.е. названия природного растительного мира.

Сравнительное исследование нескольких разноструктурных языков способствует выделению отличительных национально маркированных особенностей каждого из них, а также близких по проявлению черт, присущих изучаемым языкам, что дает возможность выделить значимые фрагменты языковой картины мира рассматриваемых лингвокультур.

Научная новизна диссертационного исследования неоспорима и связана с синхронно-сопоставительным изучением системы паремий и фразем узбекского, таджикского и английского языков, одним из основных лексических компонентов которых являются слова-фитонимы. В данной работе показана национально-культурная специфика паремий и фразем с компонентом-фитонимом в разноструктурных языках, выявлены функционально-семантические особенности фитонимической лексики в фольклорном дискурсе, определено место метафорических и коннотативных значений, обнаруженных в фитонимическом паремиологическом пространстве.

Данная работа состоит из введения, двух глав, заключения, библиографии и приложения.

Во введении обоснованы актуальность темы исследования, определены цель и задачи, объект и предмет исследования, его теоретическая и практическая значимость.

Каждая глава включает в себя комплексный материал анализа по рассматриваемой проблеме. В первой главе **“О синхронно-типологическом изучении отдельных явлений языков разного грамматического строя (на основе системы паремий и фразем)”** приводятся сведения по истории синхронно-типологических исследований в лингвистике, рассмотрены вопросы о словарных единицах как отражателях объективного мира, представлена история изучения паремий и фразем с компонентом-фитонимом на материале разноструктурных языков, дается экстралингвистическая характеристика узбекских, таджикских и английских паремий и фразем с основными компонентами-фитонимами, раскрывается система паремий и фразем как объекта лингвокультурологии и антропологической лингвистики в исследуемых языках, изучен повтор слов-фитонимов в структуре паремий в сопоставляемых языках.

Во второй главе **«Общелингвистическая характеристика системы паремий и фразем с компонентом словами фитонимами в сопоставительно изучаемых языках»** изучены проблемы такого порядка, как: паремии и фраземы с компонентами-фитонимами в сопоставляемых языках, реализованные по модели именных словосочетаний, глагольных словосочетаний, простых предложений, сложных предложений, функционально-семантические особенности слов-фитонимов в структуре паремий в сопоставляемых языках, синонимия паремий с компонентами фитонимами в сопоставляемых языках, синтаксическая функция слов фитонимов в структуре паремий в сопоставительно изучаемых языках.

Наряду с достоинствами данной диссертационной работы, можно отметить следующие, на наш взгляд, недостатки, а также пожелания:

1. Наблюдаются некоторые технические ошибки в тексте автореферата, которые следует устранить.

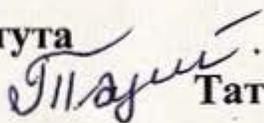
2. В дальнейшей научной работе хотелось бы порекомендовать исследователю привлечь для анализа также русский язык.

Высказанные замечания и пожелания никак не влияют на достаточно высокий уровень диссертационной работы. В целом, автором проведено глубокое исследование. Комплексный анализ диссертационного исследования представляет цельное, завершенное научно-квалификационное исследование.

Нужно отметить композиционную логичность подачи материала диссертантом. Структура и логика изложения выглядит достаточно обоснованными. Автореферат написан логично, доказательно, ясным научным языком.

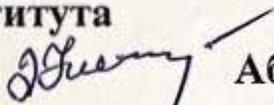
Представленное к защите диссертационное исследование Дехкановой Озоды Комиловны на тему: «Синхронно-типологический анализ системы паремий и фразем с компонентами слов-фитонимов в языках разного грамматического строя (на материале узбекского, таджикского и английского языков)» по своим теоретическим и практическим свойствам характеризуется новизной и оригинальностью. Проработан значительный теоретический и фактологический материал. Диссертационное исследование рекомендуется к защите, а её автор, Дехканова Озода Комиловна, заслуживает присуждения ей учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Доктор филологических наук,
профессор Самаркандского
государственного института
иностранных языков

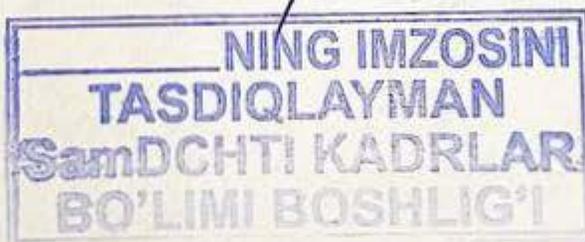


Татьяна Анатольевна Бушуй

Кандидат филологических наук,
и.о. профессор Самаркандского
государственного института
иностранных языков



Абдурайим Маликович Турабов



О Т З Ы В

на автореферат диссертации Дехкановой Озоды Комиловны «Синхронно-типологический анализ системы паремий и фразем с компонентами слов-фитонимов в языках разного грамматического строя (на материале узбекского, таджикского и английского языков)» на соискание учёной степени кандидата филологических наук по специальности «10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание».

Тема рецензируемой нами диссертационной работы О.К.Дехкановой относится одной из актуальнейших проблем современного языкознания в которой впервые в типологическом плане рассматриваются паремий и фразем с лексическим компонентом слов-фитонимов на основе материалов узбекского, таджикского и английского языков.

Языки мира связаны между собой разной степенью родства. Эра сравнительно исторического языкознания дала первоначальный импульс многочисленным исследованиям самых разнообразных языковых явлений, анализируемых на всех лингвистических уровнях – лексическом, грамматическом, фонетическом – и их подуровнях – фразеологическом, стилистическом, синтаксическом и т.д.

Сформулированная цель, а также задачи исследования определили структуру диссертационной работы, которая состоит, введения и заключения, из двух основных глав.

Во «введении» обоснована актуальность темы исследования, формируются цель и задачи исследования, определяются объект и предмет исследования, использованные методы, излагается научная новизна работы и раскрывается теоретическая и практическая значимость исследования.

В первой главе исследования, которая называется «О синхронно-типологическом изучении отдельных явлений языков разного грамматического строя» рассматривается характер синхронно-типологического исследования и история изучения системы паремий и фразем с лексическим компонентом слов-фитонимов в узбекском, таджикском и английском языках.

Вторая глава диссертации под названием «Общелингвистическая характеристика системы паремий и фразем с компонентом слов-фитонимов сопоставительно-изучаемых языках» посвящена изучению функционально-семантических особенностей слов-фитонимов структуры паремий и фразем сопоставительно изучаемых языках, которые функционируют как гиперонимы, гипонимы, партонимы, эквонимы ит.д., чем определяется

общелингвистическая характеристика паремий и фразем узбекского, таджикского и английского языков. В специальных таблицах иллюстрирована частотность употребления слов-фитонимов подобных характеров. В завершающем параграфе второй главы рассматривается синтаксическая позиция слов-фитонимов в структуре паремий этих сопоставительно изучаемых языков.

В заключение следует особо отметить, что работа Дехкановой О.К. выполнена на должном научно-теоретическом уровне.

Но нами замечались также незначительные недочёты практического характера, которые, на наш взгляд, легко устранимы.

Учитывая все изложенные выше, можно сделать вывод о том, что диссертационное исследование Дехкановой Озоды Комиловны на тему **«Синхронно-типологический анализ системы паремий и фразем с компонентами слов-фитонимов в языках разного грамматического строя (на материале узбекского, таджикского и английского языков)»**, отвечает требованиям ВАК Российской Федерации, предъявляемым к диссертациям кандидата филологических наук по специальности «10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание», а ее автор – Дехканова Озода Комиловна заслуживает присуждения учёной степени кандидата филологических наук по данной специальности.

Рецензенты:

Мирзахидова М.И., доктор филологических наук, профессор;

Калмурзаева А.А., кандидат филологических наук, доцент.

Жалал-Абадский Государственный Университет.
Республика Кыргызстан

Подписи профессора, д. филол. н. М.И.Мирзахидовой и доцента к. филол. н. А.А., Калмурзаевой

заверяю:



Фарысбай кызы Салима
Ученый секретарь Жалал-Абадского
Государственного Университета
им.Б.Осмонова. Республика Кыргызстан.

О Т З Ы В

на автореферат диссертационной работы Дехкановой Озоды Комиловны «Синхронно-типологический анализ системы паремий и фразем с компонентами слов-фитонимов в языках разного грамматического строя (на материале узбекского, таджикского и английского языков)» на соискание учёной степени кандидата филологических наук по специальности «10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание» (Душанбе, 28 стр.)

Изучение паремиологического фонда языка привлекает как фольклористов, так и языковедов уже не один десяток лет.

В узбекском языкознании имеется достаточное количество работ диссертационного и монографического характера, в которых изучены лингвистические аспекты пословиц и поговорок узбекского языка. К ним относятся работы Х.Абдурахманова, Ш.Шорахмедова, М.Хакимова, Х.Шарафиддинова, Б.Жураева, И.М.Мирзаалиева, Ш.Каландарова, Д.А. Тошевой, Р. Маджидовой и др. По этой теме опубликованы несколько десятков научных статей. Но следует отметить, что в этих работах, **во-первых**, не исследованы паремии с лексическим компонентом слов-фитонимов, **во-вторых**, они исследованы не по синхронно-типологическому аспекту на материале раноструктурных языков, например, на материале узбекского, таджикского и английского.

В рецензируемой работе поставлена конкретная задача – исследование паремий и фразем с компонентами слов-фитонимов в узбекском, таджикском и английском языках, определение характера их лингвистических особенностей. Они адекватно отражают сущность и различные аспекты изучаемой проблемы.

Использованные диссертантом приёмы и методы исследования дали ей возможность решить все задачи, необходимые для достижения поставленной цели. Работа опирается на теоретические положения, разработанные такими известными лингвистами, как В.В. Виноградов, Г.Л. Пермяков, В.И. Даль,

И.М. Снигерёв, Б.А. Серебренников, Ш. Рахматуллаев, В.М. Мокиенко, М.Фозылов, Б.А. Ларин, Х. Маджидов, Ю. П. Солодуб и др.

Работа состоит из введения, заключения и двух основных глав.

Во введении обосновывается актуальность темы, указываются степень изученности проблемы, цель и задачи исследования, методология исследования, определяются научная новизна, теоретическая и практическая значимость и т.д.

Первая глава исследования **«О синхронно-типологическом изучении отдельных явлений языков разного грамматического строя»** посвящена вопросам синхронно-типологического исследования, истории изучения системы паремий и фразем как объекта синхронно-типологических исследований, где даются чёткие примеры и определения разграничений между паремиями и фраземами, а также их экстралингвистические и лингвокультурологические характеристики.

Вторая глава диссертации называется **«Общелингвистическая характеристика системы паремий и фразем с компонентом слов-фитонимов сопоставительно-изучаемых языках»**, в ней опираясь на фактические материалы, автор вносит ясность в истинную суть сокровищницы узбекского языка, обогащённого таджикскими словами и фразами, и наоборот, что является результатом многолетних лингвокультурных связей, сотрудничества и родства между этими двумя народами-соседями.

В данной главе также рассматривается функционирование слов-фитонимов гиперонимического, гипонимического и партонимического характеров с показателями частотности употребления определённого фитонима в структуре паремий данных языков.

Определяется и охарактеризовывается синтаксическая позиция слов-фитонимов в структуре паремий данных языков.

Исследование завершается чёткими выводами по теме исследования.

В заключение следует особо отметить, что работа Дехкановой О.К. выполнена на должном научно-теоретическом уровне. Но нами замечались также незначительные недочёты практического характера, которые, на наш взгляд, легко устранимы.

Мы считаем, что диссертационная работа Дехкановой О.К. **«Синхронно-типологический анализ системы паремий и фразем с компонентами слов-фитонимов в языках разного грамматического строя (на материале узбекского, таджикского и английского языков)»** вполне отвечает современным требованиям науки о языке на соискание учёной степени кандидата филологических наук по специальности «10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание».

Рецензент:

Профессор Ташкентского государственного университета Узбекского языка и литературы имени Алишера Навои, доктор филологических наук

 А.СОБИРОВ

Заверяю подпись д.ф.н. профессора А.Собирова
Начальник ОК университета

ОТЗЫВ

на автореферат Дехкановой Озоды Комиловны на тему «Синхронно-типологический анализ системы паремий и фразем с компонентами слов-фитонимов в языках разного грамматического строя (на материале узбекского, таджикского и английского языков)» на соискание учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание

Изучение языка как явления культуры не может быть продуктивным без обращения к паремиологическому и фразеологическому фондам, так как в них запечатлён опыт народа, его социально-эстетические, морально-этические, художественные и духовные идеалы, особенности мировоззрения и мировосприятия. Как явствует из анализа автореферата, диссертант обосновывает свой выбор темы отсутствием сопоставительного исследования функционирования паремий и фразем с компонентами слов-фитонимов в узбекском, таджикском и английском языках, хотя фольклористами и лингвистами проводятся активные изучения паремиологического фонда языка. Выбор темы диссертационной работы представляется достаточно актуальным. Целью данной работы является систематизация паремий и фразем с компонентами слов-фитонимов в сопоставляемых языках, определение характера их лингвистических особенностей. Поставленные задачи, на решение которых направлены усилия диссертанта Дехкановой О.К., адекватно отражают сущность и различные аспекты изучаемой проблемы.

Использованные диссертантом приёмы и методы исследования дали ей возможность решить все задачи, необходимые для достижения поставленной цели.

Работа состоит из введения, двух объёмных глав, заключения и приложения.

В первой главе работы освещаются вопросы синхронно-типологического исследования, история изучения системы паремий и фразем как объекта синхронно-типологических исследований, где диссертант даёт

чёткие примеры и определения разграничений между паремиями и фраземами, а также их экстралингвистические и лингвокультурологические характеристики, а также освещаются вопросы повтора компонентов фитонимов в структуре паремий сопоставляемых языков.

Во второй главе рассматриваются структурные и функционально-семантические модели фразеологизмов и паремий с фитонимическими компонентами в сопоставляемых языках. Особого внимания заслуживает анализ слов-фитонимов в структуре паремий в сопоставляемых языках, функционируемых как гиперонимы, гипонимы и партонимы с точки зрения функциональной семантики. Кроме этого, в данной главе рассматриваются вопросы синонимии паремий и синтаксической функции слов-фитонимов в сопоставляемых языках.

В заключении соискатель приводит конкретные выводы по теме своего исследования, придающие работе законченный характер, и следует особо отметить, что работа выполнена на должном научно-теоретическом уровне. Однако, наряду с успехами, в работе обнаруживаются некоторые неточности и спорные моменты, которые требуют пояснения:

1. Несмотря на общую чёткую выдержанность языка диссертации, стилистических норм и нормативных правил пунктуации и орфографии, в работе имеются отдельные стилистические погрешности, недочёты технического характера.
2. Определяя синтаксическую позицию слов-фитонимов в узбекском, таджикском и английском языках, было бы более профессионально давать переводы паремий анализируемых языков.

В целом поставленная в диссертационном исследовании цель достигнута и задачи решены полностью. Сделанные замечания не снижают общего содержания диссертации. Она представляет завершённое исследование, которое имеет значительную практическую и теоретическую ценность, результаты исследования можно использовать на теоретических и

практических занятиях по лексикологии и фразеологии английского языка. Диссертационное исследование Дехкановой О.К. «Синхронно-типологический анализ системы паремий и фразем с компонентами слов-фитонимов в языках разного грамматического строя (на материале узбекского, таджикского и английского языков)» выполнено на должном научно-теоретическом уровне и отвечает всем требованиям, предъявляемым ВАК Российской Федерации к работам подобного рода. Автор работы заслуживает присуждения учёной степени кандидата филологических наук по специальности: 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Кандидат филологических наук,
доцент кафедры иностранных языков
Института экономики и торговли
Таджикского государственного
университета коммерции

Давлятова Чинорой
Абдуллоевна

Специальность: 10.02.19 – Теория языка

Адрес организации:

735700, пр.И.Сомони 161, г.Худжанд,
Республика Таджикистан
Телефон: (+ 992) 92 715 30 20

Подлинность подписи Давлятовой Ч.А.
заверяю

Начальник отдела кадров Института экономики
и торговли Таджикского государственного
университета коммерции



Махмудов Ш.У.

Дата: 29 августа 2022 года

ОТЗЫВ

на автореферат Дехкановой Озоды Комиловны на тему **«Синхронно-типологический анализ системы паремий и фразем с компонентами слов-фитонимов в языках разного грамматического строя (на материале узбекского, таджикского и английского языков)»** на соискание учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание

Диссертационная работа Дехкановой О.К. «Синхронно-типологический анализ системы паремий и фразем с компонентами слов-фитонимов в языках разного грамматического строя (на материале узбекского, таджикского и английского языков)», посвящена одной из актуальнейших проблем сопоставительного языкознания.

Отмечается, что сравнительно-сопоставительный метод в отношении различных языков сложился к концу XIX века, что ни один язык не является изолированно самодовлеющей сущностью. Мировые языки связаны между собой разной степенью родства. Эра сравнительно исторического языкознания дала первоначальный импульс многочисленным исследованиям самых разнообразных языковых явлений, анализируемых на всех лингвистических уровнях – лексическом, грамматическом, фонетическом – и их подуровнях – фразеологическом, стилистическом, синтаксическом и т.д.

Вся структура диссертационной работы, вопросы, рассматриваемые в ней, цель, методологический подход к проблемам, возникающим в ходе исследования, полностью отвечают глубинной сути специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

В первой главе исследования «О синхронно-типологическом изучении отдельных явлений языков разного грамматического строя» вкратце рассматривается характер синхронно-типологического исследования и история изучения системы паремий и фразем с фитонимическим компонентом. Глава насыщена чёткими фактическими материалами, где

даётся разграничения паремий и фразем, а также определены их экстралингвистические и лингвокультурологические характеристики.

Вторая глава диссертации под названием “Общелингвистическая характеристика системы паремий и фразем с компонентом слов-фитонимов в сопоставительно-изучаемых языках” посвящена изучению функционально-семантических особенностей слов-фитонимов в сопоставляемых языках, которые функционируют как гиперонимы, гипонимы и партонимы, чем определяется общелингвистическая характеристика паремий и фразем в представленных языках. В завершающем параграфе данной главы рассмотрена синтаксическая позиция слов-фитонимов в структуре паремий.

Стоит отметить, что работа представляет свод многочисленных примеров паремий и фразем, которые образуют реальную картину определённого среза народной жизни, запечатлённой в паремиях, отражающих бытовую сторону существования разных наций, их менталитет, культуру, богатый опыт, накопленный в ходе исторического развития. Диссертант правильно и убедительно раскрывает природу сходств и различий конкретных паремий, обусловленных длительным жизненным опытом, породившим адекватное отношение к проявлениям бытия.

Проделана также скрупулёзная работа по структуризации паремий, что является сильной стороной диссертации. Паремии тщательно исследованы в аспектах синтаксического построения, фразовой организации компонентов, образующих единое целое, будь то законченное грамматическое предложение, формирующее паремию, или словосочетание фразового характера.

Автор провела точные арифметические подсчёты встречаемости паремий в дискурсе, обратив внимание на степень их частотности в речи.

Однако нами замечены незначительные недочёты и недоработки практического характера, которые на наш взгляд легко устранимы.

Диссертация написана строгим научным языком, свидетельствующим о владении автором соответствующим стилем изложения, предъявляемым к научным работам. Дехканова О.К. проявила полную компетентность в подходе к рассматриваемой его тематике. Работа вызывает интерес самой постановкой проблематики и имеет также практико-прикладной характер, внося свою лепту в изучение паремиологии, выделившейся в отдельную область языкознания.

Учитывая все изложенные факты, можно сделать вывод о том, что диссертационное исследование Дехкановой Озоды Комиловны на тему **«Синхронно-типологический анализ системы паремий и фразем с компонентами слов-фитонимов в языках разного грамматического строя (на материале узбекского, таджикского и английского языков)»**, по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание отвечает требованиям ВАК Российской Федерации, предъявляемым к кандидатским диссертациям.

Кандидат филологических наук,  Исломова Парвина Наïмовна
старший преподаватель,

зав.кафедрой иностранных языков

Худжандского политехнического института

Таджикского технического университета

имени академика М.С.Осими

Адрес: г. Худжанд, прос. Исмоили Сомони

тел.(992) 92708 44 47

E-mail: parvina2011@gmail.com

Подпись Исламовой П.Н. заверяю,

нач.отдела кадров ХПИТТУ

им.акад.М.С.Осими

10.09.2022



Якубова М.А.